

# معايير جديدة لسلامة المواد الغذائية للمصالح التجارية الغذائية في أستراليا

New Food Safety Standards  
for Food Business in Australia

Arabic



ANZFA  
Australia New Zealand Food Authority  
TE MAMA WHAKARITE KAI MO E I TEHĪRIA ME AOTAROA

هأنجزت الترجمة بكل فخر جراء رعاية الدائرة الفدرالية للصحة  
والعناية بالمرضى.

## نقاط الإتصال الرئيسية

المجلس البلدي المحلي أو شعبة الصحة العامة.

### Queensland:

Queensland Health Public Health Units or Environmental Health,  
Tel (07) 3234 0938

### NSW:

Food Unit, Department of Health,  
Tel 02 9816 0268

### Victoria:

Your local Environmental Health Officer,  
Food Safety Victoria hotline 1300 364 352

### Tasmania:

State Food Officer, Department of Health and Human Services,  
Tel 1800 671 738

### South Australia:

Food Branch, Department of Human Services,  
Tel 08 8226 7100,  
ehb@dhs.sa.gov.au

### Western Australia:

Food Safety Section,  
Department of Health, Tel 08 9388 4999

### Northern Territory:

Territory Health Services,  
Tel 08 8999 2939

### ACT:

Food Safety Standards Project Officer,  
Health Protection Service, Tel 02 6205 1700

### Australia New Zealand Food Authority

P O Box 7186, Canberra MC ACT 2610  
Tel: 02 6271 2222 Fax: 02 6271 2278

Visit the ANZFA Website: [www.anzfa.gov.au](http://www.anzfa.gov.au)  
E-mail ANZFA directly: [advice@anzfa.gov.au](mailto:advice@anzfa.gov.au)  
Call the ANZFA advice line. 1300 652 166

## لماذا نحتاج إلى معايير جديدة لسلامة المواد الغذائية؟

كان وزراء الصحة في الولايات والمقاطعات قد طلبوا  
من هيئة الأغذية في أستراليا ونيوزيلندا سنة ١٩٩٥  
الشروع بتنمية معايير موحدة لسلامة المواد الغذائية  
في أستراليا.

وقد جاء طلبهم نتيجة:

- إختلاف إنظمة وقوانين نظافة الأغذية في  
الولايات والمقاطعات من مكان لآخر.
- كانت هذه الأنظمة في بعض الأحيان متخلفة
- وقد أدى ذلك إلى تسبب المصاعب للمصالح  
التجارية الغذائية العاملة في ولايات ومقاطعات  
مختلفة
- كانت تعني في نهاية المطاف تكبد الزبائن  
والمصالح التجارية تكاليف غير ضرورية.
- وقد أعرب الوزراء عن قلقهم أزاء مستوى الأمراض  
الناجمة عن التسمم الغذائي في أستراليا نتيجة وقوع  
عدة حوادث بالغة الخطورة تسببت بعض منها في  
وفيات.

لقد صُممت المعايير الجديدة لمساعدة المصالح  
التجارية في الحفاظ على سلامة الأغذية وخفض  
مستوى الأمراض الناجمة عن الأغذية في أستراليا.  
كما إنها تستند أيضًا على ممارسات عصرية لسلامة  
الأغذية وتأخذ المعايير الدولية بعين الإعتبار.  
والأهم من كل ذلك، لقد صُممت المعايير للتأكد من أن  
الأغذية التي نشترها في أستراليا صالحة للتناول.





تُدرج هذه النشرة ثلاثة معايير إلزامية جديدة لسلامة الأغذية والتي ستُطبق على كل مصلحة غذائية في أستراليا بإستثناء تلك المعنية حصراً بالإنتاج الأولي.

تحتاج المصالح التجارية الغذائية معرفة المتطلبات الجديدة التي ستؤثر عليها وكذلك بالنسبة لمعالجي الأغذية.

تغطي المعايير:

- الممارسات العامة لسلامة الأغذية
- متطلبات معالجة الأغذية
- أمور الصحة والنظافة
- أماكن المواد الغذائية وتجهيزاتها.

تُدرج هذه النشرة بعض المتطلبات الجديدة في المعايير وتواريخ تطبيقها في كل ولاية ومقاطعة. كما تشرح أيضاً أين يمكن للمصالح التجارية اللجوء للحصول على مزيد من المعلومات وتشمل بعض المعلومات العامة عن المعايير الجديدة لسلامة الأغذية.

## الجدول الزمني لإدراج معايير سلامة الأغذية الإلزامية

يبدأ تطبيق المعايير الجديدة إعتباراً من التواريخ الواردة أدناه.

٢٤ شباط/فبراير ٢٠٠١. كافة المتطلبات بإستثناء:

١. متطلب إعطاء علم وخبر، ٢٤ شباط/فبراير ٢٠٠٢؛ و

٢. المهارات والمعرفة عند معالج الأغذية، ٢٤ شباط/فبراير ٢٠٠٢.

لكن المعايير الجديدة لن يُعمل بموجبها كاملة لحين طرح التعديلات على قوانين وأنظمة الأغذية في الولاية أو المقاطعة كي يتم تشريع المعايير.

## متى يتم العمل بالمعايير الجديدة في الولاية/المقاطعة حيث أقيم؟

إن تواريخ بدء العمل بالمعايير الجديدة تختلف من ولاية ومقاطعة لأخرى. ومع طباعة هذه النشرة (أب/أغسطس ٢٠٠١) أصبحت هذه المعايير مُشرعة قانوناً في نيو ساوث ويلز وكوينزلند. أما بالنسبة للمناطق الأخرى فعليك الإتصال بمجلسك البلدي المحلي أو بدائرة الصحة والخدمات البشرية وتتوافر نقاط للإتصال والمراجعة في نهاية هذه النشرة.

## ما الذي يترتب علي فعله ويختلف عن الماضي؟

تستند المعايير الجديدة على قوانين الأغذية القديمة. ورغم وجود بعض المتطلبات الجديدة، إن المصالح التجارية التي تُدير عملها بسلامة الآن ووفق مقتضيات أنظمة الأغذية القديمة ستجد عملية مراعاة وتطبيق المتطلبات الجديدة مسألة بسيطة.

كما وإنها طالما تقوم بمارساتها السليمة ويمكنها إثبات ذلك، ستجد بعض المصالح التجارية الغذائية المعايير الجديدة أفضل من الأنظمة القديمة لأنه ستتاح لها مرونة أكثر في طريقة عملها.

## المتطلبات الجديدة للمصالح التجارية الغذائية

سيترتب على المصالح الغذائية تقديم بيانات عن الإتصال ومعلومات عن المصلحة إلى وكالة تطبيق القانون ويُستثنى من هذا الإجراء إذا كانت هذه المعلومات تشكل جزءاً من متطلبات التسجيل الحالية.

إن المصالح التجارية الغذائية مسؤولة عن التأكد من سلامة ما تشتري من أغذية وأنها مناسبة للإستعمال من قبلها.

يتوجب على مُصنعي وياتعي الجملة ومستوردي المواد الغذائية الذين ليس لديهم نظام لإسترجاع المواد الغذائية أن يقوموا بتطوير نظام لمصالحهم.

ويُتوقع من المصالح التجارية معالجة الأغذية بطريقة تحرص على بقاء البكتيريا الخطيرة وفق مستويات لا تهدد السلامة.

يتوجب على المصالح الغذائية التي تتعامل مع وتعالج الأغذية التي يُحتمل لها أن تسبب الأخطار أن يكون لديها موازين لقياس حرارة المواد الغذائية وإستعمالها.

## المتطلبات لمعالجي المواد الغذائية

يتوجب على معالجي المواد الغذائية الحرص على عدم التسبب في تلويث الأغذية بأية طريقة وتقع علي عاتقهم بعض المسؤوليات المحددة المتعلقة بصحتهم ونظافتهم الشخصية.

ويُتوقع من معالجي الأغذية التحلي بالمهارات والمعرفة التي تتعلق بالعمل الذي يمارسونه - إن التدريب الرسمي غير إلزامي ويُعتبر التدريب داخل المصلحة مقبولاً.

## أ توجد مُتطلبات أخرى جديدة؟

إن بعض المُتطلبات الأخرى في المعايير قد تكون جديدة بالنسبة للمصالح التجارية الغذائية في بعض الولايات والمقاطعات. ويعتمد ذلك على ما كانت عليه أنظمة وقوانين الصحة القديمة في الولاية أو المقاطعة. وسيكون بوسع دوائر الصحة في الولاية أو المقاطعة تزويد المصالح التجارية الغذائية بمعلومات عن هذه التغييرات المحلية.

## برامج سلامة الأغذية

يوجد لدى بعض الولايات والمقاطعات خطط لإدراج برامج سلامة الأغذية بالنسبة لطبقة معينة من المصالح التجارية الغذائية.

وإذا كانت برامج سلامة الأغذية لا تنطبق في الولاية أو المقاطعة حيث تقيم، ستُعلمك دائرة الصحة أو المجالس البلدية المحلية كيف سيؤثر ذلك على مصلحتك التجارية.

## أين لي اللجوء للحصول على الإرشاد؟

ستعمل دوائر الصحة في الولاية أو المقاطعة مع المجالس البلدية المحلية وشعب الصحة العامة للتأكد من إعلام المصالح التجارية الغذائية عن إدراج المعايير الجديدة.

وسيكون بوسع المصالح التجارية الطلب إلى المجلس البلدي المحلي أو شعبة الصحة العامة الحصول على الإرشادات مع إدراج العمل بموجب المعايير في مناطقها.

للمزيد من المعلومات عن المعايير الجديدة، قم بزيارة موقع ANZFA على الإنترنت: [www.anzfa.gov.au](http://www.anzfa.gov.au) إتصل بالبريد الإلكتروني بهيئة ANZFA مباشرة: [advice@anzfa.gov.au](mailto:advice@anzfa.gov.au) إتصل بخط الإرشاد التابع لهيئة ANZFA: 1300 652 166

للتفاصيل عن نقاط الإتصال بدائرة الصحة في الولاية أو المقاطعة حيث تقيم راجع الصفحة الخلفية من هذه النشرة.

